



# 大会

第五十七届会议

## 正式记录

Distr.: General  
14 March 2003  
Chinese  
Original: French

### 第五委员会

#### 第 11 次会议简要记录

2002 年 10 月 18 日，星期五，上午 10 时在纽约总部举行

**主席：** 肯德尔先生（副主席） .....（阿根廷）

**行政和预算问题咨询委员会主席：** 姆塞莱先生

### 目录

议程项目 110：财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告（续）

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

上午 10 时 10 分宣布开会

**议程项目 110: 财务报告和审定财务报告以及审计委员会的报告 (续)** (A/57/5 第一、三和四卷和 Corr. 2 和 3、A/57/5/Add. 1 至 9 和 Corr. 1、A/57/5/Add. 10 和 Corr. 2、A/57/5/Add. 11 和 Corr. 1 和 2、A/57/5/Add. 12 和 Corr. 1、A/57/201、A/57/416 和 A/57/439)

1. **Fakie 先生** (审计委员会主席) 在回答第五委员会成员对审计委员会报告的评论意见时说, 他高兴地注意到第五委员会、行政和预算问题咨询委员会以及各机构行政部门对审计委员会工作成果的重视。

2. 审计委员会主席意识到, 为充分利用审计委员会的工作成果, 必须尽可能提前将审计委员会的报告分发。惯例是在 12 月 31 日终了年度之后的 6 月 30 日提交这些报告。审计委员会主席说, 提交第五委员会的所有报告都于 2002 年 6 月 27 日经审计委员会成员签字, 并在几天内转交秘书处。然而, 正如中国、美利坚合众国、大韩民国和欧洲联盟代表所指出的, 这些报告在编辑和翻译方面延误了不少时间。欧洲联盟还对翻译质量表示关切, 行政部门也已注意到这一点, 并在 2002 年 10 月 16 日印发的更正中明确表示, 审计委员会只在报告英文原件上签了字。审计事务委员会主张将此问题交给行政部门, 后者已答应研究采取措施, 以免发生类似情况。

3. 欧洲联盟及联系国代表提出的一个主要问题与责任的安排和履行有关。审计委员会认为, 第五委员会和各机构行政部门在满足会员国需要的同时, 现在正是尽力按照国际最佳做法, 更好地遵守责任安排及其依据原则的好时机。审计委员会打算跟踪这方面的情况, 并在适当时候提出评论意见。

4. 审计委员会主席提请注意, 正如美利坚合众国、挪威、大韩民国和欧洲联盟代表所指出的, 根据咨询委员会的建议, 目前正与有关行政部门一道制定标准以评估审计委员会以往建议的执行情况。审计委员会认为, 即使审计员很重视审计时收到的资料, 首先也

应由行政部门来评估执行情况。对于挪威和大韩民国代表希望知道为什么有些建议一直得不到执行, 法基先生表示, 每份报告都有一个附件, 其中载有行政部门的解释和审计委员会对此发表的补充意见。

5. 关于欧洲联盟及联系国对财政期间快结束前支出过半以上资金的做法所表示的关切, 法基先生说, 儿童基金会不是唯一这样做的机构。审计委员会认为, 各组织务必建立适当程序, 确保审计员有效履行职责。这些程序能防止集中于财政期间快结束前支出或发生超支。改进采购规划也能更好地进行控制。

6. 中国、美国和欧洲联盟代表对一些信托基金长期未动用表示关切。审计委员会主席强调应由有关行政部门提出解决办法, 他说, 联合国和一些基金及计划署已同意为此作出努力。他提醒说, 关闭未动用基金不仅牵涉到财务程序, 还牵涉到方案主管的评估。审计委员会鼓励有关机构采取必要措施控制这一状况。审计委员会还在许多份报告中强调, 一些基金和计划署出现赤字是不正常的, 因为这肯定意味着这些机构为某些活动垫付了经费, 后来很可能难以收回。

7. 审计委员会与大韩民国代表一样, 对出现赤字的基金表示关切, 因为现行准则和程序不允许在相应款额缴付之前向活动拨付资源。信托基金管理领域需要有一项更加广泛的财务纪律, 相关准则必须更加严格地执行, 商定的支付计划必须遵守。

8. 审计委员会还与美国、挪威、大韩民国和欧洲联盟代表一样, 对一些机构岌岌可危的财务状况表示关切, 认为支出计划必须按照现有资源制定。尤其对于联合国项目事务厅 (项目厅), 审计委员会认为, 会员国为确保项目厅财务的生命力和独立性而采取的措施, 可能会给该厅的财务状况带来重大影响。

9. 关于中国和美国代表对顾问聘用、顾问薪酬以及人员征聘的评论意见, 审计显示, 这些问题主要是因为有关行政部门不执行现行指导方针和程序而产生。审计委员会将继续跟踪此问题以及 2002 年 5 月制订的新人事管理制度的执行情况。

10. 审计委员会还将根据行预咨委会报告 A/57/439 的建议，继续跟踪有关前南斯拉夫问题和卢旺达问题国际法庭的建议的执行情况，包括完成战略和辩护律师费用的控制。这也是美国、大韩民国和欧洲联盟所关切的问题。

11. 关于国家执行的费用，美国、挪威、大韩民国和欧洲联盟代表对导致审计委员会更改评论意见的理由表示关切。已针对导致更改报告的问题采取一些步骤，审计委员会将按照行预咨委会报告 A/57/439 的要求，就这些步骤作出后续行动。

12. 正如大韩民国代表所强调的，联合国系统各机构必须在信息和通信技术领域更加紧密地协调。审计委员会拟进一步研究该领域的战略。

13. 咨询委员会及挪威和欧洲联盟代表认识到，委员会必须拥有足够的资源，而且在需要特别专门知识的审计范围没有受到不适当的限制的情况下才能从事工作。审计委员会对此表示感谢。审计委员会将应要求向咨询委员会提供这方面的资料，并通过咨询委员会表达今后的需求。此外，审计事务委员会将做好准备，在该议程项目非正式磋商时作必要的说明。

14. **Halbwachs 先生**（主计长）回顾了审计委员会的主要作用。他说，正如第五委员会成员所能看到的，

在执行审计委员会的建议方面已经有了重大进展。秘书处决心继续为此而努力。他强调，秘书处和审计委员会之间正在进行的对话非常重要。

15. 各代表团提出了三个涉及联合国财务状况和财务报表的问题。关于日内瓦信托基金应由联合国日内瓦办事处管理的建议，主计长表示，大多数日内瓦基金已由该处管理。为简化程序，便于管理和使用，秘书处对所有信托基金作了整体研究，期待审计委员会对此发表评论意见。秘书处将在第五委员会下一届会议上汇报研究的成果。

16. 总体而言，中央应急循环基金的垫付款都已按时支付。不过也有例外，一旦受益机构的还款拖延得太久，垫付款的支付有时就会被故意推迟。关于为开发计划署垫付的款项，秘书处正与该计划署的主管机构协商，以便收回拖欠了四个月的还款。

17. 关于未动用的信托基金，秘书处已成功地关闭了几个，但也了解到必须为此付出更大努力。主计长已任命一人专职处理这个问题，希望能在下一届会议上宣布重要进展。为此，秘书长希望曾向非活跃基金捐款的国家迅速答复，告诉秘书处它们想如何使用这些基金中的未动用资源。

**上午 10 时 30 分宣布散会**